

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 9 (1979)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** De notre rédaction de Genève

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

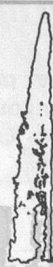
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**De  
notre  
rédaction  
de  
Genève**



## « Les mains regardent »

Les Genevois ont été les seuls à avoir ce printemps le privilège de garder un mois dans leurs murs l'exposition itinérante présentée sous ce titre au Musée d'art et d'histoire.

Son originalité profonde réside dans le fait que le visiteur se retrouvait soudain acteur. Partie prenante dans la découverte d'un univers tactile dont il ignorait à peu près tout jusque-là, pour autant bien sûr qu'il ait eu la chance de naître avec une bonne vue. Rares étaient, à vrai dire, les adultes qui « jouaient le jeu » totalement, en acceptant que l'on posât un masque sur leurs yeux pour la durée de la visite, mais personne n'échappait à la fascination du toucher.

Cette exposition s'adressait, en principe, surtout aux aveugles et mal-voyants — des visites leur étaient réservées — et aux enfants que leurs parents accompagnaient pour les aider à découvrir, les yeux bandés, les matières, matériaux, œuvres d'art... rassemblés à leur intention et posés soit sur des caisses-socles à leur niveau, soit dans des récipients à même le sol. Et pourtant, ne serait-ce pas plutôt aux adultes à retrouver le sens du toucher? Jeunes ménages, adolescents, personnes âgées, des visiteurs de tous les âges affluaient, certains ne marchant pas encore! La curiosité qui brillait dans les yeux des petits n'était pas déçue: tant de choses à leur portée avec l'autorisation d'y toucher... Ce sont, en réalité, tous les degrés scolaires systématiquement auxquels il aurait fallu pouvoir donner cette possibilité, tout comme il aurait fallu à l'exposition plus de temps sur place, plus de surface, plus de guides. Des heures auraient été nécessaires pour l'explorer. Si riche et si simple à la fois par les moyens de présentation utilisés, cette exposition a été conçue par l'Atelier des enfants du Centre Georges-Pompidou, à Paris. Après Genève, elle allait à Bruxelles, puis à Lisbonne, susciter d'autres découvertes sur son passage.

Le spectacle était double: les objets présentés, les expressions à saisir sur les

visages des enfants se livrant à un passionnant travail d'exploration sur un labyrinthe lilliputien, une biscotte en fonte, des lianes en caoutchouc, un paysage en fourrure, une brosse à chien-dent... Elle n'avait pas 6 ans la petite fille qui, palpant une moquette synthétique

*Centre Georges-Pompidou, Ateliers des enfants. (Photo Christine Van Assche)*



## Actualité sociale

### *Nouvelles des clubs d'âinés*

Les membres de la Fédération des clubs d'âinés qui se réunissent régulièrement au Centre d'artisanat et de détente, 22, route de la Chapelle, vont continuer à s'activer tout l'été à la confection de jouets, jeux, vêtements et couvertures d'enfants destinés à être remis à des organismes d'entraide s'occupant d'enfants en Suisse et à l'étranger. Activités prévues: broderie - rotin - filage - tissage - tricot - crochet - dentelle.

**Un appel instant est adressé** à toutes les personnes qui pourraient apporter ou envoyer au Centre d'artisanat, 1212 Grand-Lancy: des restes de laine, des morceaux de tissu et de contreplaqué, du matériel pour la dentelle comprenant fuseaux, coussins et modèles (piqués). Renseignements: Mme Devegney, responsable, tél. 022/42 68 10.

### *Commission culturelle de la Fédération des âinés*

La commission culturelle s'est réunie vendredi 18 mars 1979 en vue de préparer son activité prochaine.

1. Concours de photos avec 2 thèmes, photo humoristique et photo en rapport avec la Journée de l'enfance. Les photos des enfants ne doivent pas être classiques mais doivent les montrer jouant, insolites, vivants, actifs. Fin du concours: 31 décembre 1979. Un communiqué à ce sujet paraîtra dans les programmes avec le règlement. Les membres de la commission culturelle pourront également présenter des photos qui seront exposées hors concours.

Format exigé 13 x 18 minimum.

2. Mme Vuille et M. Dournow contacteront les spectacles de la ville pour en acheter un.

3. Nous organiserons un grand loto payant qui permettra de constituer un fonds pour les activités futures.

4. Nous décidons d'organiser une séance de cinéma courts métrages, filmés par nos membres cinéastes de la fédération, super 8 et double 8. Ce ne sera pas un concours, mais une manifestation récréative pour laquelle nous cher-

cherons une salle fonctionnelle. Ce genre de spectacle sera gratuit et récompensé seulement par les applaudissements.

### *« Les jardins de Cocagne » 16, rue du Moléson, 1202 GE*

Pour sortir des circuits alimentaires habituels, une coopérative agricole a été créée sous ce nom à Genève fin 78. Les terrains sont situés à Corsinge et les produits (légumes essentiellement) distribués une fois par semaine aux coopérateurs. Pour le devenir, prendre une part sociale, payer une cotisation annuelle, travailler la terre deux à trois demi-journées par année.

### *Fêtes de Genève sur le thème « Allez les jeunes... »*

Cette année, du 10 au 13 août, les Fêtes de Genève seront placées sous le signe de l'année internationale de l'enfant, dont l'idée est d'ailleurs venue de cette même ville. Tout est mis en œuvre pour y attirer la jeunesse et le bénéfice de la grande tombola organisée par les Jeunes dirigeants d'entreprise (100 000 billets à vendre, 2000 prix prévus) sera versé à « Enfants du monde ». Au programme: groupes folkloriques suis-

dont les brins avaient une fluidité d'algue, a aussitôt identifié de l'herbe tandis que sa voisine, muette d'appréhension, enfilait ses doigts dans une succession de moulages de mâchoires entrouvertes! Parmi les objets les plus intéressants, un jeu en bois vertical, construit à l'atelier Georges-Pompidou, s'inspire quant à sa tactique du classique jeu de dames avec cette particularité que peuvent s'y mesurer un aveugle et un voyant.

Volumes, empreintes, herbier tactile, jardin provençal, surfaces, gants, boussoles, engrenages, aimants, tissus, tissages, cordages, féculents, maquettes et matériaux de construction... la liste est sans fin. Dans l'ensemble, il s'agit d'objets ou de reproductions d'objets et de matériaux utilisés tous les jours et dont l'identification est en fait accessoire, l'exposition ayant pour but de « définir et d'affiner les sensations tactiles pour découvrir et rêver un monde imaginaire ».

Relatant cette exposition, M. J.-C. Mayor concluait dans la « Tribune de Genève »: « Pourquoi ne pas refaire pour nous une exposition semblable, mais d'inspiration helvétique? Où la nature aurait une plus large part... (de même que) un autre sens trop négligé, l'odorat. Ici, le domaine est infini... » Tel est également notre souhait.

O. B.

ses et étrangers, fanfares, corso fleuri, concours sportifs. Pour la première fois la fête débordera sur les quais de la rive gauche, et l'entrée dans l'enceinte sera gratuite en fin de journée. Le samedi, le feu d'artifice se déroulera sur le thème « Un regard d'enfant »; s'y ajouteront une évocation, sous forme de tableaux, du monde de Walt Disney, une fête foraine, une pastorale, le cirque...

### Gymnastique des aînés, Genève

Des cours de gymnastique des aînés sont ouverts en juin, juillet et août 1979 aux endroits suivants:

1. A la salle de paroisse St-Pie X, route de Meyrin, (derrière l'église), le jeudi de 15 à 16 h.
2. Au Club des aînés des Minoteries, 3, rue des Minoteries, Plainpalais, le mercredi de 9 h. 30 à 10 h. 30.
3. A la salle communale de Choulex, le mercredi de 16 h. 15 à 17 h. 15.

Prix: Fr. 2.— par leçon à payer sur place.

Renseignements complémentaires: GGGGA, place de la Taconnerie 3, 1204 Genève, tél. 28 88 16, le matin de 8 h. 30 à 11 h. 30.

## En Corse avec la FVCA

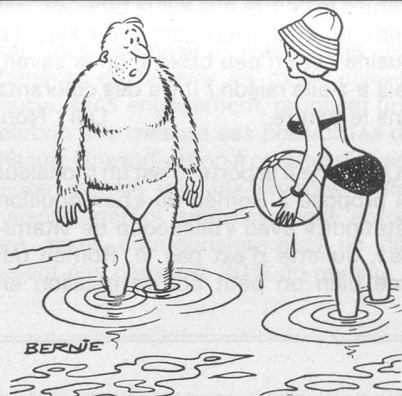
La Commission « Vacances » de la Fédération vaudoise des clubs d'aînés propose un séjour balnéaire à la

Résidence « Marina Viva »

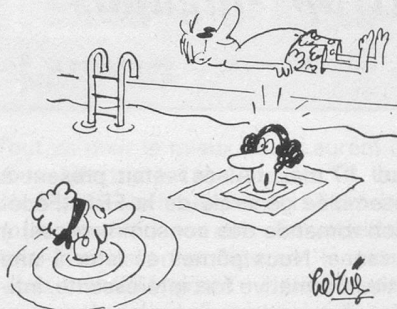
Porticcio - Corse

du 16 au 30 septembre 1979.

Des vacances dans l'île de Beauté, dans une résidence située dans une pinède à 200 m de la mer. Très jolis bungalows pour une ou deux personnes. Le Prexotel de Porticcio proche d'Ajaccio, vous accueillera dans une ambiance très sympathique. Excellente cuisine. Chaque soir animations et spectacles proposés par la direction de « Marina Viva ». Possibilité de loger à l'hôtel (chambres limitées). Vos repas seront servis à la salle à manger de l'hôtel, les petits déjeuners à la cafétéria des bungalows. Ce séjour n'est pas recommandé aux personnes handicapées ou ne pouvant



— Enlever mon pull-over?... Mais je n'ai pas de pull-over... (Dessin de Bernie-Cosmopress.)



— Moi, ça ne tourne pas rond aujourd'hui! (Dessin de Hervé-Cosmopress.)



Dans le port d'Ajaccio.

se déplacer seules: l'accès à la plage dépend d'un escalier. Au cours du séjour: quatre belles excursions vous seront proposées.

Prix: Fr. 990.— à Fr. 1406.— selon type de chambre.

Notre prix forfaitaire comprend: Le voyage aller et retour en avion: Genève-Ajaccio. — Les transferts en car. — Les transports et excursions prévus au programme. — La pension complète. — Logement selon votre choix (bungalows à un ou deux lits ou logement à l'hôtel). — Chambres à un lit limitées. — L'assurance contre les frais d'annulation. — Une assurance « Inter Tours ». — Les taxes de services. — Le vin servi aux repas. — Les soins d'une infirmière et d'un responsable de la Fédération.

#### Ne sont pas compris:

Transfert Lausanne-Cointrin (env. Fr. 25.—) à prévoir en plus. Autres boissons et dépenses personnelles.

### Bulletin d'inscription

à découper et à retourner à Mme Catherine Turrian, FVCA, Chantemerle 2, 1030 Bussigny, tél. 021/89 06 67.

#### Réservation pour la Corse

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_